



ALLEZ À L'ESSENTIEL / GO TO THE ESSENTIALS

# ESCAPADES DANS LE TERNOIS

## ESCAPADES IN TERNOIS



ARRAS PAYS D'ARTOIS  
*Tourisme*



## SOMMAIRE

- 2/ L'ART DE VIVRE À LA CAMPAGNE
- 4/ LE DONJON DE BOURS  
LA PÉPITE MÉDIÉVALE DU TERNOIS
- 5/ L'ABBAYE DE BELVAL,  
HAVRE DE PAIX, D'HISTOIRE ET DE SAVOIR-FAIRE
- 6/ LE CHÂTEAU DE CERCAMP ET LE CHÂTEAU DE FLERS,  
LE TERNOIS AU SIÈCLE DES LUMIÈRES
- 7/ JARDINS DE CHARME ET DE PASSIONS
- 8/ ARTS ET MÉTIERS EN LEURS MUSÉES
- 10/ 10 VILLAGES EMBLÉMATIQUES  
DU PATRIMOINE RURAL
- 12/ DES PAYSAGES FAÇONNÉS POUR LA PÊCHE  
ET LES GRANDES RANDONNÉES
- 14/ BOUBERS-SUR-CANCHE ET CONCHY-SUR-CANCHE,  
LES VILLAGES FLEURIS "4 FLEURS"
- 16/ LE PLEIN DE SENSATIONS ET DE PLAISIRS PARTAGÉS

CETTE BROCHURE CONTIENT "L'ESSENTIEL DES ESSENTIELS". POUR ALLER PLUS LOIN DANS LA DÉCOUVERTE ET ACCÉDER AUX INFORMATIONS PRATIQUES (ADRESSES, CONTACTS, RÉSERVATIONS...) **FLASHEZ LES CODES** QUI SE RAPPORTENT AUX SUJETS.



## EN SUMMARY

- 2/ THE ART OF COUNTRY LIVING
- 4/ THE BOURS CASTLE  
THE MEDIEVAL HUB OF THE TERNOIS
- 5/ BELVAL ABBEY,  
A HAVEN OF PEACE, HISTORY AND KNOWLEDGE
- 6/ THE CHÂTEAU DE CERCAMP AND THE CHÂTEAU DE FLERS,  
THE TERNOIS DURING THE ENLIGHTENMENT
- 7/ GARDENS OF CHARM AND PASSION
- 8/ ARTS AND PROFESSIONS AND THEIR MUSEUMS
- 10/ 10 VILLAGES THAT SYMBOLISE THE RURAL HERITAGE
- 12/ COUNTRYSIDE MADE FOR FISHING  
AND LONG WALKS
- 14/ BOUBERS-SUR-CANCHE AND CONCHY-SUR-CANCHE,  
FLORAL VILLAGES "4 FLEURS"
- 16/ A HUGE RANGE OF EXCITING ACTIVITIES  
AND PLEASURES TO SHARE

THIS BROCHURE CONTAINS "THE ESSENTIALS OF THE ESSENTIALS". TO GO FURTHER IN THE DISCOVERY AND ACCESS PRACTICAL INFORMATION (ADDRESSES, CONTACTS, RESERVATIONS, ETC.) **FLASH THE CODES** THAT RELATE TO THE SUBJECTS.

# ARRAS PAYS D'ARTOIS

## VOUS ALLEZ PRENDRE LE TEMPS DE VIVRE

À MI-CHEMIN ENTRE LES PLAGES DU LITTORAL ET LA CAPITALE DE L'ARTOIS, **LE TERNOIS OFFRE UN CADRE PAISIBLE OÙ LA NATURE PRÉDOMINE ET INVITE À LA DÉTENTE ET À LA MISE AU VERT.** SES CHÂTEAUX, SES VILLAGES FLEURIS OU LABELLISÉS "VILLAGE PATRIMOINE®" ET SES SENTIERS DE RANDONNÉE OFFRENT UNE PALETTE D'ACTIVITÉS VARIÉES, POUR SE RESSOURCER EN FAMILLE OU SE RETROUVER ENTRE AMIS, LOIN DE LA VILLE. ICI, LE TEMPS VOUS APPARTIENT. EN UN MOT : **VOUS ALLEZ PROFITER DE L'ESSENTIEL.**

### EN TAKING TIME OUT TO ENJOY LIFE

Halfway between the coastal beaches and the capital of Artois, the Ternois region offers you a peaceful setting in the midst of the countryside, inviting you to relax and get back to nature. Its castles, floral villages or listed as "Village Patrimoine®" (Heritage Villages) and its hiking trails all offer a varied range of activities for families to spend some valuable time together or to meet up with friends, far from the bustle of the city. Here, your time is your own. In short, you will get back to what really matters.



© AdobeStock







Maryannick Grumelon. Brasserie La Fiefoise (Fiefs) © Marie-Laure Fréchet

EN

## FROM FIELD TO PLATE

### THE ART OF COUNTRY LIVING

In the heart of the Ternois, the local gastronomy delights in celebrating the flavours of the terroir. A true culinary heritage brings to the table the best the locality has to offer. Beekeepers, brewers, permaculture farmers, producers of fine cheeses and the inventor of the camanchèvre, they all continue their expert traditions and share their knowledge generously. Restaurants, inns and roadside eateries all keenly promote food that is home-made and has not travelled far, cooking products direct from the surrounding farms and smallholdings, to the delight of any gourmet.

Whether you stay in a characterful guest house or a sophisticated hotel, you will be invited to switch off and relax as you enjoy the authenticity and charm of this rural setting, just perfect for taking good care of yourself.



Maximilien Dequidt. La Ferme des Oiseaux (Frévent) © Marie-Laure Fréchet



Jean-Baptiste Lédé, producteur d'asperges vertes (Gauchin-Vertoingt) © Marie Porro



Xavier Trollé, éleveur de Salers (Monchy-Cayeux) © Marie Porro



Alexis Cleret, Pisciculture de Monchel-sur-Canche © Marie Porro



Cuisine familiale et décor authentique, au restaurant Au Soldat Laboureur (Eps) © Marie Porro



Bœuf Wellington. La Cour de Rémi (Bermicourt) © Marie Porro



Sébastien de la Borde, chef de La Cour de Rémi (Bermicourt), une étoile verte au Guide Michelin © Marie Porro

## DU CHAMP À L'ASSIETTE

# L'ART DE VIVRE À LA CAMPAGNE

AU CŒUR DU TERNOIS, LA GASTRONOMIE CÉLÈBRE LES SAVEURS DU TERROIR AVEC GOURMANDISE. UN VÉRITABLE PATRIMOINE CULINAIRE S'INVITE À TABLE POUR LE MEILLEUR. APICULTEURS, BRASSEURS, PERMACULTEURS, PRODUCTEURS DE FROMAGES AFFINÉS OU INVENTEUR DE CAMENCHÈVRE, ILS PRÉSERVENT ET PARTAGENT LEUR SAVOIR-FAIRE GÉNÉREUSEMENT. LES RESTAURANTS, AUBERGES, ET LES RELAIS ROUTIERS, FERVENTS DÉFENSEURS DU FAIT-MAISON ET DU CIRCUIT COURT, CUISINENT DES PRODUITS DIRECTEMENT ISSUS DES FERMES ET EXPLOITATIONS ENVIRONNANTES, POUR LE PLUS GRAND PLAISIR DES GOURMETS. LES CHAMBRES D'HÔTES AMÉNAGÉES DANS LES DEMEURES DE CARACTÈRE, OU LES HÔTELS À LA DÉCORATION RAFFINÉE INVITENT À LA DÉCONNEXION ET AU RESSOURCEMENT, EN REFLÉTANT L'AUTHENTICITÉ ET LE CHARME DE CE TERRITOIRE RURAL, IDÉAL POUR PRENDRE SOIN DE SOI.



Maison d'hôtes Maison de Plumes (Heuchin) © Maison de Plumes





© Marie Porro

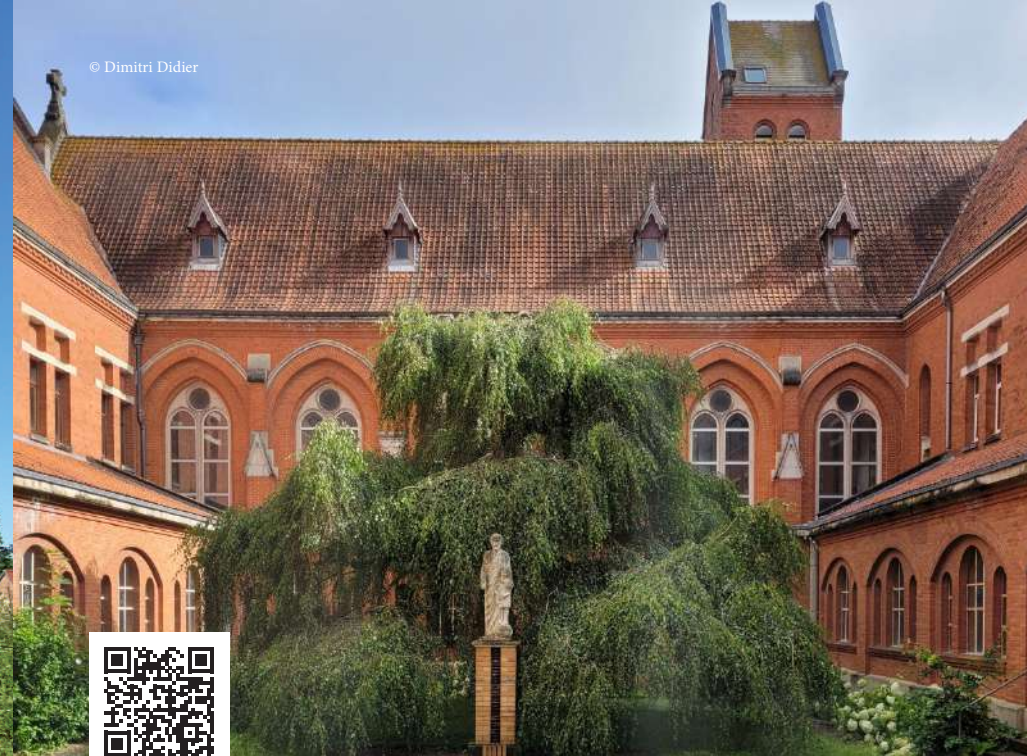
## LE DONJON DE BOURS

# UNE FORTERESSE MÉDIÉVALE À LA CAMPAGNE

DRESSÉE FIÈREMENT AU CŒUR DU CHARMANT VILLAGE PATRIMOINE® DE BOURS, LA MAISON FORTE A RÉSISTÉ AUX ASSAUTS DU TEMPS DEPUIS LE XIV<sup>e</sup> SIÈCLE, POUR OFFRIR AUX VISITEURS UNE IMMERSION TOTALE DANS L'INTIMITÉ DES SEIGNEURS DE LA GUERRE DE CENT ANS. DOUVES ET FOSSÉS, BASSE ET HAUTE COUR, TOURELLES EN ENCORBELLEMENT, ESCALIER À VIS, CELLIER VOÛTÉ, SALLE D'AUDIENCE, APPARTEMENTS PRIVÉS... RIEN NE MANQUE À LA VISITE DE CE RARE TÉMOIN DES DOMAINES MÉDIÉVAUX EN HAUTS-DE-FRANCE.

### EN BOURS CASTLE, A MEDIEVAL BACK-COUNTRY FORTRESS

Standing proudly in the heart of the charming Heritage Village® of Bours, the stronghold has resisted onslaughts since the 14th century, offering visitors a privileged glimpse at the private lives of lords from the Hundred Year's War. Moats and ditches, outer wall and inner wall, corbelled turrets, spiral stairway, vaulted cellar, courtroom and private apartments... nothing is missing from this rare example of a Hauts-de-France medieval estate.



© Dimitri Didier



## L'ABBAYE DE BELVAL

# HAVRE DE PAIX, D'HISTOIRE ET DE SAVOIR-FAIRE



© Marie-Laure Fréchet

FONDÉE EN 1892, L'ABBAYE NOTRE-DAME DE BELVAL, INSTALLÉE AUTOUR D'UN CHÂTEAU DU XVIII<sup>e</sup> SIÈCLE, CONJUGUE SON HÉRITAGE PATRIMONIAL AVEC LES SAVOIR-FAIRE DE TRADITION. MONASTÈRE DE TRAPPISTINES À L'ORIGINE, L'ABBAYE SE SPÉCIALISE DANS L'AFFINAGE DE FROMAGES EN 1987, INNOVANT AVEC DES CRÉATIONS COMME LE BELVAL AFFINÉ À LA BIÈRE, UN PRODUIT D'EXCEPTION CONNU ET RÉPUTÉ QUI S'INVITE SUR LES PLUS GRANDES TABLES DE LA RÉGION. LE PARC DE L'ABBAYE, EN LIBRE ACCÈS, OFFRE UN CADRE EMPREINT DE SÉRÉNITÉ, EN PLEINE HARMONIE AVEC LA NATURE, OÙ IL FAIT BON DÉAMBULER ET PRENDRE LE TEMPS DE VIVRE.



© Dimitri Didier

EN

## BELVAL ABBEY

### A HAVEN OF PEACE, HISTORY AND KNOWLEDGE

The Abbey of Notre-Dame de Belval was founded in 1892 in an eighteenth-century castle, combining its heritage with traditional skills. It was originally a Trappist monastery, and began to specialise in cheese-making in 1987, with innovative creations such as Belval aged in beer, an exceptional and renowned product to be found on the best tables in the region. The Abbey park, open to all, offers a peaceful setting in total harmony with nature, where you can enjoy strolling and taking time to live.





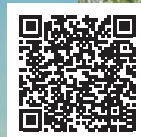
© Emily Claeys



Le château de Cercamp (Frévent)  
© Château de Cercamp



Le jardin du Château-Flore (Humerœuille)  
© Jardin du Château-Flore



Les jardins de Séricourt © Les Jardins de Séricourt



Le château de Flers © Marie Porro



## LE CHÂTEAU DE CERCAMP ET LE CHÂTEAU DE FLERS

# LE TERNOIS AU SIÈCLE DES LUMIÈRES

ENTRE ÉLÉGANCE ET RAFFINEMENT, CES DEUX JOYAUX DU XVIII<sup>E</sup> SIÈCLE VOUS PROMETTENT UNE IMMERSION UNIQUE AU CŒUR DU PATRIMOINE HISTORIQUE DU TERNOIS : L'UN À FRÉVENT, L'AUTRE À FLERS. QUE CE SOIT POUR UNE VISITE CULTURELLE, UNE PROMENADE DANS DES PARCS EXCEPTIONNELS OU UN SÉJOUR DANS UN CADRE ENCHANTEUR, LES PROPRIÉTAIRES VOUS FAMILIARISENT AVEC LA VIE DE CHÂTEAU ET VOUS INCITENT À ÉCRIRE VOTRE PROPRE CHAPITRE DE L'HISTOIRE.

EN

## THE CHATEAU DE CERCAMP AND THE CHATEAU DE FLERS

### THE TERNOIS DURING THE ENLIGHTENMENT

These two jewels of the eighteenth century, with their elegance and sophistication, promise a unique experience of the key historic heritage of the Ternois: one is at Frévent, the other at Flers. Whether you are making a cultural visit, walking in the exceptional grounds, or staying in this enchanting setting, the owners will introduce you to luxury living and encourage you to write your own chapter in its history.

EN

## GARDENS OF CHARM AND PASSION

### NATURE CHISELLED LIKE A WORK OF ART

In the heart of the Ternois can be found gardens created by master gardeners for their enthusiast owners. They are open to the public in summer and promise a quite exceptional sensory treat. Whether inspired by English or French style, or with a very personal touch, every corner of the garden presents an invitation to embark on a journey of precisely curated detail. Light and shade form part of the decor, creating true magic. Just relax and enjoy what is before you. The Gardens of Séricourt, listed as a Jardin Remarquable® (Outstanding Garden) are some of the most beautiful gardens in France.

## LES PARCS ET JARDINS D'EXCEPTION

# LA NATURE CISELÉE COMME UNE ŒUVRE D'ART

AU CŒUR DU TERNOIS, SE NICHENT QUELQUES JARDINS CULTIVÉS DE MAIN DE MAÎTRE PAR LEURS PROPRIÉTAIRES PASSIONNÉS. OUVERTS AU PUBLIC À LA BELLE SAISON, ILS SONT LA PROMESSE D'UNE EXPÉRIENCE SENSORIELLE HORS DU TEMPS. D'INSPIRATION ANGLAISE, À LA FRANÇAISE, OU AVEC UNE TOUCHE TRÈS PERSONNELLE, CHAQUE COIN DE VERDURE EST UNE INVITATION AU VOYAGE AVEC UNE MISE EN SCÈNE MILLIMÉTRÉE. L'OMBRE ET LA LUMIÈRE FONT PARTIE DU DÉCOR ET LAISSENT PLACE À LA MAGIE, IL NE RESTE PLUS QU'À PROFITER DU SPECTACLE. LES JARDINS DE SÉRICOURT, LABELLISÉS JARDIN REMARQUABLE® FONT PARTIE DES PLUS BEAUX JARDINS DE FRANCE.





Le moulin-musée Wintenberger (Frévent) © Marie Porro



© Denis Cordonnier

© Mairie de Saint-Pol-sur-Ternoise



L'ancienne, chapelle des Soeurs Noires (Saint-Pol-sur-Ternoise) abrite aujourd'hui le musée Bruno-Danvin.



Le musée local des Arts et traditions populaires (Auxi-le-Château) © Mairie d'Auxi-le-Château

EN

## FRÉVENT, AUXI-LE-CHÂTEAU, SAINT-POL-SUR-TERNOISE

### ARTS AND PROFESSIONS AND THEIR MUSEUMS

The museums of the Ternois offer a fascinating encounter with local history and traditions. The Moulin-Musée Wintenberger (Mill Museum), at Frévent, traces the evolution of agriculture and mechanisation from 1850 to 1950, highlighting the history of the Wintenberger establishments. At Auxi-le-Château, the Musée des Arts et Traditions Populaires (Museum of Arts and Popular Traditions) displays the professions of yesteryear and everyday objects, and also has a therapy garden devoted to medicinal plants. At Saint-Pol-sur-Ternoise, the Musée d'Art et d'Histoire Bruno-Danvin (Art and History Museum), located in the former Chapel of the Sœurs Noires, presents a collection of art, archaeology and modern bronzes. The Picot Museum, located in the municipal archive, is classified as a "musée de France" (state-recognised Museum of France). It completes this cultural offer with its focus on the remarkable works of the Campana collection, themed around landscapes, portraits and religious scenes.

### FRÉVENT, AUXI-LE-CHÂTEAU, SAINT-POL-SUR-TERNOISE

## ARTS ET MÉTIERS EN LEURS MUSÉES

LES MUSÉES DU TERNOIS OFFRENT UNE PLONGÉE FASCINANTE DANS L'HISTOIRE ET LES TRADITIONS LOCALES. LE **MOULIN-MUSÉE WINTENBERGER, À FRÉVENT**, RETRACE L'ÉVOLUTION DE L'AGRICULTURE ET DE LA MÉCANISATION DE 1850 À 1950, METTANT EN LUMIÈRE L'HÉRITAGE DES ÉTABLISSEMENTS WINTENBERGER.

**À AUXI-LE-CHÂTEAU, LE MUSÉE LOCAL DES ARTS ET TRADITIONS POPULAIRES** EXPOSE MÉTIERS ANCIENS ET OBJETS DU QUOTIDIEN, ACCOMPAGNÉS D'UN JARDIN DE CURÉ DÉDIÉ AUX PLANTES MÉDICINALES. **À SAINT-POL-SUR-TERNOISE, LE MUSÉE D'ART ET D'HISTOIRE BRUNO-DANVIN**, SITUÉ DANS L'ANCIENNE CHAPELLE DES SŒURS NOIRES, PRÉSENTE UNE COLLECTION D'ART, D'ARCHÉOLOGIE ET DE BRONZES MODERNES. **LE MUSÉE PICOT**, SITUÉ À LA BIBLIOTHÈQUE MUNICIPALE DE FONDS ANCIEN EST CLASSÉ "MUSÉE DE FRANCE". IL COMPLÈTE CETTE OFFRE CULTURELLE EN METTANT EN VALEUR LES ŒUVRES REMARQUABLES DE LA COLLECTION CAMPANA, AVEC UN PARCOURS THÉMATIQUE AUTOUR DES PAYSAGES, PORTRAITS ET SCÈNES RELIGIEUSES.





Sibiville. Église Notre-Dame © Ronald Piclin



Nœux-les-Auxi © Ronald Piclin



## LES VILLAGES LABELLISÉS DU TERNOIS

- BOUBERS-SUR-CANCHE
- BOURS
- BUIRE-AU-BOIS
- CONCHY-SUR-CANCHE
- NOEUX-LES-AUXI
- SÉRICOURT
- SIBIVILLE
- SIRACOURT
- VITZ-SUR-AUTHIE
- WILLENCOURT



Vitz-sur-Authie © Ronald Piclin



Siracourt. Église Saint-Germain © Denis Cordonnier



Buire-au-Bois. La Folie de Bachimont © Dimitri Didier

EN

### VILLAGE PATRIMOINE®

#### 10 VILLAGES THAT SYMBOLISE THE RURAL HERITAGE

The Ternois has no fewer than 10 villages classed as "Villages Patrimoine®" (Heritage Villages) which are particularly rich in history, architecture and the natural setting. Each of these, with their remarkable traditions and heritage, promotes their architectural heritage, with castles, mansions, traditional farms, churches and chapels all waiting to be explored. Their preserved landscape, of wooded valleys, hedges, rivers and hiking trails, invites you to discover the local fauna and flora. Their cultural diversity is reflected in local festivities, tourist routes and their flourishing activities, which have won awards in several villages.

### VILLAGE PATRIMOINE®

#### 10 VILLAGES EMBLEMATIQUES DU PATRIMOINE RURAL

LE TERNOIS COMPTE PAS MOINS DE 10 COMMUNES LABELLISÉES "VILLAGES PATRIMOINE®" QUI PRÉSENTENT UNE RICHESSE SINGULIÈRE, À TRAVERS LEUR HISTOIRE, LEUR ARCHITECTURE ET LEUR CADRE NATUREL. CHACUN D'EUX, MARQUÉ PAR LES TRADITIONS ET UN PATRIMOINE REMARQUABLE, MET EN VALEUR SON HÉRITAGE ARCHITECTURAL, OÙ LES CHÂTEAUX, LES DEMEURES DE MAÎTRE, LES FERMES TRADITIONNELLES, LES ÉGLISES, LES CHAPELLES RYTHMENT LA DÉCOUVERTE. LEURS PAYSAGES PRÉSERVÉS, DE VALLONS BOISÉS, DE BOCAGES, DE RIVIÈRES ET DE CHEMINS DE RANDONNÉE SONT PROPICES À LA DÉCOUVERTE DE LA FAUNE ET DE LA FLORE LOCALES. LEUR DIVERSITÉ CULTURELLE SE REFLÈTE DANS LES FÊTES LOCALES, LES CIRCUITS TOURISTIQUES OU ENCORE LE FLEURISSEMENT, RÉCOMPENSÉ DANS PLUSIEURS VILLAGES.



L'Authie, à Willencourt © Ronald Piclin





Parcours de pêche de la pisciculture de Monchel-sur-Canche © Alexis Cléret



Aire de repos sur la V362, Véloroute au fil de l'eau (Ligny-sur-Canche) © Dimitri Didier



Paysage de la vallée de l'Authie, à découvrir par le chemin de randonnée La Transternésienne © Dimitri Didier



La descente de l'Authie en kayak © CPIE Val d'Authie



## THE AUTHIE AND CANCHE VALLEYS

### COUNTRYSIDE MADE FOR FISHING AND LONG WALKS

The Ternois lies at the heart of an area of well-preserved countryside, and is the ideal destination for all those who love open-air activities. Its vast rolling landscapes offer an exceptional setting for hiking, with marked trails winding between fields, forests and water courses. It's the ideal place for keen anglers and for Sundays in the country! Its rivers also offer kayaking adventures (under the CPIE [Centre for Environmental Initiatives]). This provides an original way of exploring the Ternois, and discovering the local flora and fauna. Whether on foot, bike or on the water, these explorations will show you unique views and remarkable biodiversity, combining sport, nature and sheer escape.

## LES VALLÉES DE L'AUTHIE ET DE LA CANCHE

### DES PAYSAGES FAÇONNÉS POUR LA PÊCHE ET LES GRANDES RANDONNÉES



SITUÉ AU CŒUR D'UN ÉCRIN DE NATURE PRÉSERVÉE, LE TERNOIS EST UNE DESTINATION IDÉALE POUR LES AMOUREUX D'ACTIVITÉS DE PLEIN AIR. SES VASTES PAYSAGES VALLONNÉS OFFRENT UN TERRAIN DE JEU EXCEPTIONNEL POUR LA RANDONNÉE, OÙ LES SENTIERS BALISÉS SERPENTENT ENTRE BOCAGES, FORÊTS ET COURS D'EAU. UN TERRAIN DE JEUX IDÉAL POUR LES AMATEURS DE PÊCHE ET DE DIMANCHES À LA CAMPAGNE ! SES RIVIÈRES INVITENT AUSSI À L'AVENTURE EN KAYAK (ENCADRÉE PAR LE CPIE). UNE FAÇON ORIGINALE D'EXPLORER LE TERNOIS, EN DÉCOUVRANT LA FAUNE ET LA FLORE LOCALES. À PIED, À VÉLO OU SUR L'EAU, LA RANDONNÉE OFFRE DES PANORAMAS UNIQUES ET UNE BIODIVERSITÉ REMARQUABLE, EN COMBINANT LE SPORT, LA NATURE ET L'ÉVASION.





Boubers-sur-Canche © Ronald Piclin

Conchy-sur-Canche © Ronald Piclin



EN

## BOUBERS-SUR-CANCHE AND CONCHY-SUR-CANCHE

### FLORAL VILLAGES “4 FLEURS”

Nestling along the lush green banks of the Canche, Boubers-sur-Canche is the embodiment of harmony between nature and heritage. Shaped by its textile tradition from the 19th century, the village has skilfully evolved into a model of floral decor, from gaining its first award as a “Floral Village” in 1959 right up to its “Fleur d’Or” (Golden Flower) award in 2015. Boubers will enchant you with its colourful displays and its ambitious environmental approach. Committed volunteers and local initiatives such as the plant swap result in the village being an outstanding place to live, as recognised by the Prix national de la diversité végétale (National Prize for Plant Diversity) in 2021.

With its garden-village charm, Conchy-sur-Canche is a haven of greenery. Its wooded hills, its little streets with their wattle-and-daub houses, and the flowered banks of the Canche all make it an enchanting place. Every year, La fête des jardins d’automne (Autumn Gardens Festival) attracts enthusiasts, and the commitment of this event to flowers and plants, beginning in 2005, earned it the 4 Fleurs (4 Flowers) award in 2012. Conchy is also known for the ecological choices it has made, recognised by the Prix de la diversité végétale (Plant Diversity Prize) in 2021.

Boubers-sur-Canche and Conchy-sur-Canche also benefit from the “Village Patrimoine®” label.



## BOUBERS-SUR-CANCHE ET CONCHY-SUR-CANCHE

### DES VILLAGES FLEURIS “4 FLEURS”

NICHÉ SUR LES RIVES VERDOYANTES DE LA CANCHE, **BOUBERS-SUR-CANCHE** INCARNE L’HARMONIE ENTRE NATURE ET PATRIMOINE. MARQUÉ PAR UNE TRADITION TEXTILE AU 19<sup>e</sup> SIÈCLE, LE VILLAGE A SU ÉVOLUER POUR DEVENIR UN MODÈLE EN MATIÈRE DE FLEURISSEMENT, DEPUIS SON TITRE DE PREMIER “VILLAGE FLEURI” EN 1959 JUSQU’À LA “FLEUR D’OR” EN 2015. BOUBERS SÉDUIT AVEC SES MASSIFS COLORÉS ET SA DÉMARCHE ENVIRONNEMENTALE AMBITIEUSE. ENTRE BÉNÉVOLES INVESTIS ET INITIATIVES LOCALES COMME LE TROC DE PLANTES, LA COMMUNE MET EN VALEUR UN CADRE DE VIE EXCEPTIONNEL, RÉCOMPENSÉ PAR LE PRIX NATIONAL DE LA DIVERSITÉ VÉGÉTALE EN 2021.

AVEC SON CHARME DE VILLAGE-JARDIN, **CONCHY-SUR-CANCHE** EST UN ÉCRIN DE VERDURE. SES COLLINES BOISÉES, SES RUELLES PONCTUÉES DE BÂTIMENTS EN TORCHIS ET LES ABORDS FLEURIS DE LA CANCHE EN FONT UN LIEU ENCHANTEUR. LA FÊTE DES JARDINS D’AUTOMNE ATTIRE CHAQUE ANNÉE DES PASSIONNÉS, ET SON ENGAGEMENT DANS LE FLEURISSEMENT, AMORCÉ EN 2005, LUI A VALU LE LABEL 4 FLEURS EN 2012. CONCHY BRILLE ÉGALEMENT PAR SES CHOIX ÉCOLOGIQUES, RÉCOMPENSÉS PAR LE PRIX DE LA DIVERSITÉ VÉGÉTALE EN 2021.

**BOUBERS-SUR-CANCHE** ET **CONCHY-SUR-CANCHE** BÉNÉFICIENT AUSSI DU LABEL “VILLAGE PATRIMOINE®”.





Réalité virtuelle, bowling, night club au Kes West (Bours) © AdobeStock



Le circuit de Croix-en-Ternois © Y2M Photographie

ADRÉNALINE

LE PLEIN DE SENSATIONS ET DE PLAISIRS PARTAGÉS

LE TERNOIS PROPOSE UNE OFFRE DE LOISIRS VARIÉE ET DYNAMIQUE. **LE CIRCUIT AUTOMOBILE DE CROIX-EN-TERNOIS**, AVEC SES 50 ANS D'HISTOIRE, ACCUEILLE PASSIONNÉS DE SPORTS MÉCANIQUES ET GRANDS ÉVÉNEMENTS, OFFRANT SENSATIONS FORTES ET INITIATION AU PILOTAGE. À BOURS, **LE KES WEST** SE RÉINVENTE EN COMPLEXE DE LOISIRS UNIQUE : CINÉMA 4D, RÉALITÉ VIRTUELLE, ESCAPE GAMES ET BOWLING S'Y MÊLENT POUR UNE EXPÉRIENCE IMMERSIVE, ACCESSIBLE À TOUTE LA FAMILLE. UNE DESTINATION IDÉALE POUR VIBRER ET SE DIVERTIR !

EN A HUGE RANGE OF EXCITING ACTIVITIES AND PLEASURES TO SHARE

The Ternois offers a wide variety of exciting leisure activities. The 50-year-old car racing circuit of Croix-en-Ternois attracts motor sports enthusiasts and lovers of big events, offering much excitement and an introduction to racing driving. In Bours, Kes West has been reinvented as a unique leisure complex: 4D cinema, virtual reality, escape rooms and bowling are all there for an immersive experience the whole family can take part in. It's the ideal destination for thrills and fun!

Amandine vient récupérer sa commande grâce à [achetezternois.com](https://achetezternois.com)

LA COMMUNAUTÉ DE COMMUNES DU TERNOIS SOUTIENT SON COMMERCE ET SON ARTISANAT LOCAL

Création : Service Communication TernoisCom / Crédits photos : Elodie Froment Photographie





## OFFICE DE TOURISME DES LOISIRS ET DES CONGRÈS ARRAS PAYS D'ARTOIS

### BUREAU D'INFORMATION TOURISTIQUE DE SAINT-POL-SUR-TERNOISE

1, place de l'Hôtel de Ville  
62130 Saint-Pol-sur-Ternoise  
Tél. : +33 (0)3 21 47 08 08  
contactsaintpol@arraspaysdartois.com

- Du lundi au vendredi :  
10h00 -12h00 et 14h00 -17h30
- Samedi : 10h00 -12h00
- Fermé les jours fériés

### BUREAU D'INFORMATION TOURISTIQUE D'ARRAS

Hôtel de Ville, place des Héros, Arras  
Tél. : +33 (0)3 21 51 26 95  
contact@arraspaysdartois.com

- Ouvert tous les jours de l'année,  
sauf à Noël et le jour de l'An.
- Du lundi au dimanche :  
9h30 -12h30 et 14h00 -18h00

### BILLETTERIE EN LIGNE

Envie de suivre une visite ce week-end mais pas le temps de vous en occuper ?

L'Office de Tourisme **Arras Pays d'Artois** vous offre la possibilité d'effectuer vos réservations directement en ligne, sur le site

### ARRASPAYSARTOIS.COM

En seulement quelques clics, organisez votre programme et libérez-vous l'esprit.

**Une solution simple pour un gain de temps garanti !**

EN

## OFFICE FOR TOURISM LEISURE AND CONFERENCES ARRAS PAYS D'ARTOIS

### SAINT-POL-SUR-TERNOISE TOURIST INFORMATION OFFICE

1, place de l'Hôtel de Ville  
62130 Saint-Pol-sur-Ternoise  
Tél. : +33 (0)3 21 47 08 08  
contactsaintpol@arraspaysdartois.com

- From Monday to Friday:  
10.00 am to 12.00 am  
and 2.00 pm to 5.30pm
- Saturday: 10.00 am to 12.00 am
- Closed on public holidays

### ARRAS TOURIST INFORMATION OFFICE

Hôtel de Ville-Place des Héros, Arras  
Tél. : +33 (0)3 21 51 26 95  
contact@arraspaysdartois.com

- Open daily all year round  
except for Christmas and New Year's Day.
- From Monday to Sunday: 9.00 am to 12.30 am  
and 2.00 pm to 6.00pm

### ONLINE TICKETING

Want to follow a visit this weekend but no time to take care of it?

The **Arras Pays d'Artois**

Tourist Office offers you the possibility of making your bookings directly online, on the website

### ARRASPAYSARTOIS.COM

In just a few clicks, organize your program and free your mind. **A simple solution for guaranteed time savings!**

ARRAS PAYS D'ARTOIS  
*Tourisme*

OFFICE DE TOURISME DES LOISIRS ET DES CONGRÈS ARRAS PAYS D'ARTOIS

WWW.ARRASPAYSARTOIS.COM

